



薪傳歌仔戲劇團
Shintun Taiwanese Opera Troupe

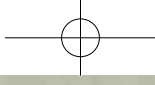


昭君
丹青怨

貳零貳貳年度大戲

Wang
Zhao
Jun





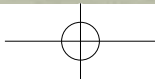
昭君
丹青怨

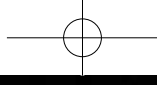
貳零貳貳年度大戲

Wang
Zhao
Jun

3/26^六 3/27^日 14:30

演出地點 國家戲劇院





04

劇情與人生中的「文化原型」——林谷芳教授

05

無我無私——王昭君啟示咱的精神——藝術總監 廖瓊枝

08

劇情簡介

06

千古丹青，情繫昭君——《昭君·丹青怨》首演觀後記——張啟豐 副教授

10

返本開新、點染新意的《昭君·丹青怨》——製作人兼編劇 蔡欣欣

12

圓一個夢，然後……——導演 王友輝

14

戲曲導演的話——戲曲導演 劉冠良

16

音樂設計的話——音樂設計 周以謙

17

製作群簡介

22

演員簡介

34

演職人員表、感謝名單

36

劇團簡介、二〇二二演出行程



攝影：任天來攝影

文化學者 林谷芳
—— 推薦序

劇情與人生中的 「文化原型」

談戲曲，不得不談「文化原型」。

所謂「文化原型」，係指在不同時空、不同載體、不同內容的事物中，常就沉澱著一個文化體基底的思維與特質的情感。

戲曲，用的是程式語言，這程式，不僅在表演形式，也在人物劇情，它常直接從「文化原型」出發，也透過程式讓「文化原型」更得以強化。過去，戲曲就如此發揮了它無比的文化功能。

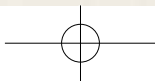
「文化原型」中，「才子佳人」是一組成對的角色，「江山美人」是一組衝突的議題，「烈女不事二夫」是必然的價值，這些都常出現在傳統劇目中。而廖老師口述內台及廣播時期歌仔戲的經典劇目「昭君和番」，則將三者合於一事，其熟悉處固讓人如談家中事，感人處又讓人如同劇中人，難怪當年轟動，難怪廖老師在薪傳經典劇目時會念念不忘。

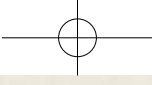
而其實，劇情投射的固是「文化原型」，某種意義上，廖老師所映現的角色，無論做為一名傳統婦女或戲曲演員，乃至成為歌仔戲德藝雙馨的標竿，許多人之所以會被她感動，更深的，也因她人的本身就是某種中國女性「文化原型」的映現。

正如此，看這齣戲，不只看這與歷史漢明妃真實際遇相去甚遠，卻沉澱著「文化原型」的劇中故事，更可由此連接廖老師的真實人生，而有超越於劇中故事的觸動。

因為之序！

林谷芳





藝術總監 廖瓊枝 | 序

無我無私 —— 王昭君啟示咱的精神

《王昭君》這齣戲是我在內台時期的拿手戲齣，以前是十天的連臺本戲，故事內容龐大豐富，搭配機關變景，舞台效果十足，很受觀眾的喜愛。這幾年，我一直心心念念想要把這齣好戲重新搬上舞台，這次有幸邀請蔡欣欣老師來幫忙整理劇本，將原本的內容去蕪存菁，保留過去演出的精華，用我們薪傳一路傳承下來的傳統表演藝術來呈現，重新編寫成適合現代觀眾欣賞的作品。

這齣戲原本預定在2020年5月於臺北首演，但是受到疫情影響，只能暫停演出，隔年2021年1月在臺中國家歌劇院首演，沒想到5月進軍國家戲劇院再次受到疫情影響，在裝台第一天臨時取消，所有工作人員只得再次拆台離開，這次疫情影響更為嚴重，表演藝術界將近半年時間幾乎完全停擺，劇場大門也不知何時才能再度開放。所幸，在臺灣人的努力、團結之下，我們又重新恢復了演出。在這兩年的沉澱時間，重新思索《王昭君》這個經典故事，顯得別具意義。

王昭君，一個小小的縣官的女兒，她的思想可以像一個國家的大臣，為了國家、百姓，甘願放棄她的榮華富貴，到一個完全陌生的地方，面對一個完全不同的民族，這是很難的選擇，需要很大的勇氣跟犧牲的精神。她放下一切，出塞和番來化解戰爭，換取百姓的安寧生活。這使我聯想到，現在劇場之所以能夠正常運作，迎接各位觀眾進劇場看戲，背後正是許多人犧牲自己的生活、犧牲與家人相處的時間，忍耐生活中一些小小的不方便，配合整個政府的防疫工作，這是每一個人團結合作的成果，值得我們感念在心。

歌仔戲是臺灣這塊土地孕育出來的藝術，感謝每一位觀眾，您的一張票就是贊助歌仔戲，在疫情困苦的當下，許多觀眾已經買票又退票，或換票，再一次買票，或把停演的票錢直接捐助劇團，這都是對我們最大的支持，我很感動，實在非常感謝。咱臺灣得來不易的平安生活，希望咱大家和歌仔戲，和所有的表演藝術，行過這段艱難時期，未來愈來愈好。

廖瓊枝

廖瓊枝

- 2009年文建會文化資產總管理處第一屆重要傳統藝術保存者
- 第廿七屆行政院文化獎、第二屆國家文藝獎得主
- 第三十二屆傳藝金曲獎戲劇表演類特別獎得主
- 教育部重要民族藝術藝師



攝影：陳育中

千古丹青，情繫昭君 《昭君·丹青怨》首演觀後記

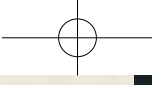
國立臺北藝術大學戲劇學系副教授——張啟豐

《昭君·丹青怨》係蔡欣欣教授改編自人間國寶廖瓊枝老師口述的內臺演出本，首演於2021年1月16日臺中國家歌劇院，全劇骨架勻稱、血肉豐滿，既盡場上訴怨之功，亦極視聽耳目之娛，實為近年難得一見的現代劇場歌仔戲豐美之作！

根據蔡教授研究，廖老師內臺版可溯源至清代小說《繡刊昭君和番雙鳳奇緣全傳》，以昭君和番情節為主軸而多加點染。全劇共分十一場，再加上「楔子」及最後的「傳說」，總共十三場。劇作者將情節之生發予以脈絡化、合理化，至於曲詞，則多施文采、意象迭出，對仗工整、運用巧妙，全劇文思文采具臻其妙，深度呈現人物情思。導演王友輝教授戲曲經驗豐富，綜理全劇舉重若輕，總體節奏流暢、靈動有致。全劇將現實與回憶情境共呈場上，善用夢境與現實互文，增加劇場呈現的深刻度；以劇中最後一支曲子作為謝幕曲，兼具謝幕、情節之功，饒富餘韻；令人印象深刻！此外，戲曲導演相輔，凸顯演員表演功力、順遂戲曲節奏，在在可見用心！

在場場相連的緊湊劇情中、在急管繁絃的曲樂唱奏下，仍能感受到整體音樂的呼吸與留白，實在是這次觀劇聽戲的意外驚喜！而綿密層疊如厚靄的情節，卻也藉由這呼吸與留白，使得場上的演出急緩有致，層次更加分明。三位音樂設計或概分為安歌、編腔、配器，完成度高、整體感強，曲唱腔調多元繁複，各具顏色、彩度及溫度，直似百花爭艷；間或輔以板式變化，以音樂之跌宕緩急帶出人物情緒起伏；哭調之用所當用，更加凸出重點，不啻點睛！全劇演述昭君際遇，情節與出塞緊密相連，音樂設計以古曲【陽關三疊】作為主題音樂，實實令人擊節——豐富完整了全劇的總體音樂性；主題旋律依就情境流轉而時隱時現，或加施變奏，則與情節主線相互應和；當然，昭君在下半場第一場「斷腸出陽關」時，乘鳳輦、奏琵琶、唱陽關，直抒心境、情景交融，曲速由緩而急再緩，更是昭君情節表演高潮之一，聞之令人心動。

至於表演，所有演員都是一時之選！張孟逸飾演王昭君，自是全劇焦點，其音質清澈且帶溫度，高音



具穿雲裂帛之勢，中低音則幽迴有致，演唱具個人華彩；咬字清晰、收音完整，聲情兼備、曲戲雙美。而其哭調之演唱以哭帶唱、唱中有哭，對二者均能有效掌控及調整，極具功力，藝術表現已更上層樓。再者，昭君在劇中不僅有大量抒情曲唱，還有繁重身段，特別是下半場出塞一場，和送親侯王來喜及馬伏，三人在無垠大漠中孤身前行，精彩的演出雖令人不免直覺對照京劇〈昭君出塞〉的「唱死昭君、做死王龍、翻死馬伏」，但是歌仔戲曲唱由【北管雜唸】、【雜唸】、【望鄉】，在音樂映襯帶領下，一氣呵成，別具意境，而馬伏表現亦甚亮眼。江亭瑩飾演漢王，音質清脆響亮，高音能有效掌控，頗見金聲玉振之響，誠屬不易；唱唸精彩，表演具完整感，人物形象鮮明，詮釋具說服力，實實大將之姿。古翊汎飾演單于，音質高亮且具厚度，高音域之演唱游刃有餘，實為鐵嗓鋼喉，身段札實，唱念作表皆見功力，深刻詮釋出單于的專情與癡情。

這一次影像設計在一開始的「片頭」，就很吸引觀者目光，綜觀全劇，影像設計採用的色調較為一致，從戲一開始所展現的煙塵漫漫、遠山渺渺，即已點出「出塞」的關鍵情境，全劇影像／意象基調、色調之採用與轉變，多與情節／情境之進行相應和合，若干場景如黃沙、雲水，甚至宮闈…等，頗具意境之美，凝練精妙，實屬難得！

《昭君·丹青怨》再度印證戲曲是演員劇場。演員在臺上的一字一句、一動一靜，都見規矩，進而體現人物，回歸戲曲。廖老師對歌仔戲表演教學長年的澆灌，在這一齣戲中成蔭結果，已然「薪傳」風格，明顯有別於強調原創新創、強調庶民活力等劇場風格。《昭君·丹青怨》更標誌出歌仔戲劇本出於口傳而文人化、文采化的重要面向，有別於當代戲曲原創劇本，實為這部劇作所呈顯的重要意義！

二〇二二年二月九日





劇情簡介



南郡太守王忠之女王昭君，天姿國色，精通丹青，擅長音律。中秋佳節昭君與漢元帝互於夢中相會定情，夢醒後漢王派遣大臣毛延壽尋訪畫中美人。王父憂懼宮門深似海，不願獻女遭延壽棍責。後延壽以進獻美人圖為名，強行索賄丹青畫資，昭君不從，自繪三幅美人圖進呈。卻遭延壽點痣構陷，致使被打入冷宮幽禁，王父也被削去官職，發配遼東充軍。昭君愁居冷宮三載，唯有寄語琵琶抒懷排悶。漢王與皇后夜遊御花園，聞聽幽怨琵琶琴音，召見昭君方知真相，封為明妃成就夢中姻緣。毛延壽見事蹟敗露，畏罪逃往番邦，進獻昭君美人圖於番邦。單于見圖痴心愛戀，派遣特使以天詩刁難漢朝君臣，又出兵攻打邊關強行索美。因無一妖僧的相助，火燒雁門關大敗漢軍。為保江山社稷黎民，漢王無奈應允昭君出塞和番。

昭君離鄉西出陽關，來至番漢交界的黑江，萌生投江全節之意。幸有送親侯勸慰及獻計，昭君提出需同意臣服漢朝、遣送漢軍與斬殺毛延壽三要件方願入城。單于歡喜於後宮見美，昭君藉口九天玄女的仙衣巧保貞操，並請求修建黑江浮橋以還願。單于癡心守候三載，浮橋竣工昭君祭禱上蒼，感念單于深情厚意，但悲慟漢王離世投河殉情。昭君屍首由百鳥銜花蓋面，護送返回漢地故國。



場次

楔子 | 應夢美人

第一場 | 獻圖毒計生
第二場 | 冷宮傳怨曲
第三場 | 番邦強索美
第四場 | 帝妃夜未眠
第五場 | 狼煙起邊關
第六場 | 灞橋送明妃

中場休息

第七場 | 斷腸出陽關
第八場 | 歌舞迎昭君
第九場 | 巧計保節操
第十場 | 夢影丹青怨
第十一場 | 浮橋完璧歸

傳說 | 芳魂返家園





製作人兼編劇
——蔡欣欣

返本開新、點染新意的 《昭君·丹青怨》



蔡欣欣

國立政治大學中國文學系教授

長期投注於傳統戲曲的學術研究與當代劇壇的觀察參與，經常往返海峽兩岸從事學術交流與田野調查，歷年來主持過多項傳統戲曲與民間遊藝研究計畫，執行策劃兩岸與國際文化藝術交流活動，結合學術理論與劇壇實務，致力於紀錄、保存與推廣傳統戲曲與民間藝術。

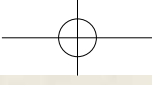
曾策劃執行如《海峽兩岸歌仔戲創作研討會》、《臺灣新加坡歌仔戲的發展與交流研討會》、《百年歌仔—2001年海峽兩岸歌仔戲發展交流研討會》、《歌仔戲讀劇節》、《2006華人歌仔戲創作藝術節》與《彰化傳統音樂節暨兩岸民間藝術節》等歌仔戲交流展演活動；擔任《大湧來拍岸—臺灣因婿馬偕》、《璀璨明霞—小明明（巫明霞）紀念特展》、《輔導民間歌仔戲團再現看家戲精華》與《周洪明雪腹內滾經典說戲保存計畫》等藝術總監或策展及計畫主持人。

歌仔戲編劇作品：2009年廖瓊枝封箱戲《陶侃賢母》（與曾永義教授合編）。

多年來持續「與時間賽跑」，亟力通過口述訪談，挖掘、紀錄與保存資深歌仔戲藝師「腹內」的珍貴藝術史料，為臺灣歌仔戲留存劇藝光影與歷史印記。尤其歌仔戲原有「做活戲」的民間演劇傳統，好些精彩戲齣都蓄積在演員的「記憶/技藝」中，並形成各自的「表演文本」。《王昭君》正是臺灣歌仔戲「人間國寶」廖瓊枝老師，津津樂道1950年代在內台「龍宮鳳歌劇團」連演十天，以及1960年代在「民生廣播電臺」演唱多天的拿手「活戲」。廖老師認為王昭君是位有情、重節、尊君與愛國的女英雄，願意犧牲自己出塞和番來化解戰爭，因此企盼能在現代劇場「再現」此傳統戲齣。

為替八十六歲的廖老師「圓夢」，也為臺灣歌仔戲保存內台經典劇碼與劇藝風華，銜命接下編劇兼製作人的重任。首先請廖老師「口述說戲」，劇情主要是描寫漢元帝與秭歸王昭君及妹妹賽昭君的廢續姻緣；在「貼拼綴合」情節綱要的過程中，發現其內容竟與清嘉慶14年（1809）雪樵主人創作的《昭君和番雙鳳奇緣傳》白話章回小說類近，全書共二十卷八十回，堪稱為歷來昭君故事的「集大成」，匯聚《西京雜記》、《王昭君變文》、歷代詩詞歌賦及元明清戲曲等各類通俗文藝中，攸關昭君事跡的描述；且將李廣、李陵、蘇武與衛律等不同時代的歷史人物，錯亂組織於故事中；另又借鑑《說唐後傳》與《西遊記》等小說筆法，插入夢兆、顯靈、妖術、神魔鬥法等大量神異情節。

這部通俗小說因「悖離史實」、「醜化胡虜」等諸多緣由，屢屢被清廷以「誨淫誨盜」為名禁毀。然由於全書民間氣息濃厚，語言通俗生動、人物形象鮮活，故深受民眾喜愛而廣為流傳。雖無法查知其於臺流行情況，然民初福建「會文堂」書坊引進上海代工石印的七言歌謠唱本，曾傳播銷售到臺灣的《王昭君冷宮歌》與《最新王昭君和番歌》（1921），在下冊書末即清楚標示「歌中將小說雙鳳奇緣刪繁就簡編成以免觀小說之繁」。由此揣想，《雙鳳奇緣》小說與「王昭君」歌仔冊，興許都成為臺灣歌



仔戲藝人編創昭君戲文的決絕佳素材。因其曲折多變的情事情節，出場人物的多元腳色，火爆廝殺的胡漢戰爭，神魔鬥法的怪誕奇幻等，正都適合內台歌仔戲十天連臺本戲的演出篇幅與舞臺景觀。

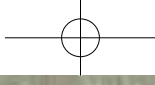
只是此內台歌仔戲表演文本，要濃縮成為在現代劇場搬演一晚的「小全本」，勢必需要刪減情節與取捨人物。因此數度與廖老師商議，最終決定刪去賽昭君與魯妃，李陵與蘇武等人物及情節枝蔓；尊重廖藝師對昭君完美人格「文化原型」的情感認同與自我投射，保留昭君的傳統結局。而特別敦請的友輝導演，則提出以昭君與二王的情感線作為劇作主軸。在藝術總監與導演的定調下，認真思考如何保留內台劇藝精華，擷取串連劇情，彰顯表演亮點，在修編、改編與新編之間拿捏分寸。

在執筆寫作劇本的過程中，深刻感受昭君親手繪製的自畫像，竟然左右了她一生的命運，因此遂以《昭君·丹青怨》為劇名；在明《和戎記》傳奇、清《雙鳳奇緣》小說與內台歌仔戲的情節藍圖上，點染新意，著力發揮三張美人圖的圖像符碼，承上啟下，穿針引線。將「疑似廣寒仙子來」的「行圖」進呈漢王，以呼應延續內台〈應夢美人〉的開場，寓意漢王與昭君于中秋月夜的夢中鴛盟；以「有如西施芙蓉開」的「睡圖」敬獻給單于，揭露番王對昭君朝思暮想的魂縈遐思；從而強化昭君對「丹青圖影藏禍根」的深沉感嘆，三幅自繪美人圖竟成為利慾薰心、奸詐權謀的毛延壽，捨棄鴛盟、紅顏禍水的漢王，戰火蹂躪、橫刀奪愛的單于等男性霸權宰制與角力的對象，憤而以「撕畫」表明對自身宛如傀儡被人操縱，被漢王與單于視為「夢中美人」的沉痛抗爭。秉持「以資深藝人為師，錘煉傳統劇藝精髓。品味歌仔戲的歷史光影，挹注時代美學」的創作與製作理念，《昭君·丹青怨》檢選內台歌仔戲的「戲肉」精華，以昭君的人生際遇為主體，著力保存昭君故事的經典情節範式，以「三幅丹青誤終生，琵琶一曲幽怨長」為戲核，結合夢中人的「無影之形」與畫中人的「無形之影」，點染情緣總歸虛幻的「夢

影」旨趣，聚焦演繹昭君身處男性霸權世界的情愛殘夢。全劇定位古典寫意的美學基調，聚合當代優秀的專業製作團隊，結合歌仔戲傳統與新編曲調、中國宮廷音樂以及塞外蒙古樂曲，展現胡漢情韻的戲曲樂風；並由廖瓊枝藝師所調教的「薪傳歌仔戲團」青年演員，以細膩傳神的身段做表，婉轉優美的唱腔曲韻，展現歌仔戲傳統藝術之美。

本劇原定 2020 年 6 月在臺北「國家戲劇院」首演，然因新冠疫情影響而取消；2021 年 1 月於「臺中歌劇院」首演，感謝蒞臨觀賞學者專家與觀眾的支持和鼓勵。由於劇團製作經費有限，本劇幕後超乎尋常地繁重。感恩製作群諸師友的「情義相挺」，感謝所有齊心打拼共事夥伴的辛勞付出。我們因著廖老師對歌仔戲無私的大愛，齊聚在「薪傳」溫馨的大家庭中；且在大家的用心合作下，本劇榮獲第二十屆「台新藝術獎」第一季入圍提名，以及第三十二屆「傳藝金曲獎」的「最佳團體演出獎」、「最佳劇本獎」、「最佳音樂設計獎」、「最佳導演獎」、「最佳個人表演新秀獎」與「最佳演員獎」六項入圍肯定。非常開心以謙、歆翰與珍好勇奪「最佳音樂設計獎」，而廖老師更獲頒「戲曲表演類特別獎」，實至名歸，與有榮焉。猶記得 2021 年 5 月本劇在「國家戲劇院」二度裝台，又因疫情停演拆台的情景。此次我們全力以赴「三進宮」，獻上「返本開新」的傳統精緻歌仔戲，作為劇團「三十而立」後揚帆出發的嶄新里程。

蔡 欣 欣



圓一個夢，然後……

導演——王友輝



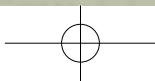
王友輝

國立臺東大學兒童文學研究所

以編、導、演及評論活躍於臺灣現代劇場，近年亦跨足傳統戲曲編導創作，現為國立臺東大學兒童文學研究所教授兼任所長。

舞臺作品類型多元，近年劇場編導作品包括：歌仔戲《安平追想曲》、《相思唱歌仔》、無言童劇《沒毛雞》、京調舞臺劇《青春謝幕》、歷史劇《鳳凰變》、青少年戲劇《KIAA 之謎》等；編劇作品包括歌仔戲《范蠡獻西施》、《玉石變》、《阿婆蘭 Aphrodite》、音樂劇《我是油彩的化身》、《天堂邊緣》等；導演作品包括《世紀回眸·宋美齡》等。

2013年起，策展嘉義阮劇團【劇本農場】創作計畫，建構年輕劇作家劇本創作平臺，持續至今。





2003年，因為欣欣的引介而認識阿牛，開啟我19年來與歌仔戲創作的緣分；至於和薪傳的共事機緣，則是因為2018年衛武營戲劇院的開幕戲，那時編導合一的我，情商孟逸和大古在《相思唱歌仔》中，代表性地串演《平貴回窯》一折戲，因為是折子老戲，排練時間並不多，但已對二人的功底有著深刻的印象，因此當2019年底，欣欣邀我一起為廖老師圓夢時，基於對廖老師的致敬，也總覺該還薪傳一個義氣相挺的人情，另一方面更動念於再能與優秀演員共事的虛榮，也就首肯勉力為之。

排練之初偏偏遇上百年難逢的2020庚子之疫，甚至一路影響到了2022年，雖然演出的延宕某種程度影響了一鼓作氣的衝勁動能，但創作排練期意外拉長到一年有餘，卻難得有著相對奢華的時間修改精進。以劇本而言，欣欣在過程中一而再、再而三地不知改了多少稿，真心感謝欣欣對我們的耐性包容。其實不只劇本，奕盛的舞臺設計也自動翻改數次，最終呈現在舞臺上的視覺景觀，固然體察製作經費緊縮的難處，但真正關鍵的是基於對於戲曲美學的執念，我們並未選擇歌仔戲內臺風尚的機關佈景及大量寫實影像，而是搭配以謙、歆翰及珍好音樂設計金三角所譜寫、隱藏胡漢樂風分野與融合的曲調，希望觀眾得以在寫意為主的戲曲美學基調中，透過優秀演員的歌舞風情，勾引出觀眾對於歌仔戲魅力風華的美麗想像。三位在第32屆傳藝金曲獎中，以《昭君·丹青怨》獲得最佳音樂設計獎殊榮，確實是實至名歸。

自古以來，「昭君」便是一個相當多元多樣的文本，不僅史書記載的境遇帶有戲劇性，更有太多不同類型的作品，從不同的角度觀看與詮釋。面對廖老師所口述當年連臺本戲的傳奇內容，畢竟限縮於當代劇場演出時間的框架，以及情節流轉之間的核心選擇，因此，從昭君姊妹一文一武的《雙鳳奇緣》，刪節為昭君單線主軸的《昭君怨》，最終以昭君「三幅丹青誤終生」的概念，完成《昭君·丹青怨》的如今版本。觀看昭君身為女性的一生，在男性霸

權環繞的世界中，她意圖掌握自己的命運，一方面執著於圓一個杜麗娘式的真情美夢，一方面慧黠地以丹青自描容對抗毛延壽的威逼，卻終究掉落命運的陷阱，在面對單于的溫柔深情時，仍然追憶著漢王的虛言承諾，最終驚覺自己只是一個虛無的「夢中美人」，因而她最後的選擇，或許並非無情，而是面對夢殘的悲劇英雄式的對抗！

2021年1月臺中首演頗受好評的氛圍下，大家氣勢如虹，積極準備國家戲劇院的「二進宮」。5月11日那天，在臺北國家戲劇院裡，裝臺已經就緒，我下午在臺東上完課之後，搭機北上，準備和工作人員會合，進行各項劇場工作，但誰也沒有料到，忽然防疫第三級警戒發布，演出再度被迫取消，二進宮被擋在門外，在劇場後臺和大家碰面時，啞然含淚失笑，這一場戲的演出怎麼就像昭君和元帝的情緣一般風波不斷、一再受阻？歷經了再一年的延宕，昭君終於要「進宮」了，祈願這一次，我們能以沉潛中鍛鍊的更多生命體驗，為《昭君·丹青怨》更添光彩。

於我而言，這是首次以單純導演的身分執導歌仔戲，特別感謝戲曲導演冠良在許多場面和表演上的協助，更感謝全體創作團隊的信賴且包容我的不足，這趟圓夢之旅若成就一齣好看的戲，當是眾智之功。

祝願兩度跨過年關平安來到2022的我們，都能平安健康地繼續圓夢！

王友輝



戲曲導演——劉冠良
戲曲導演的話

《王昭君》這個故事在內台時期的演出版本非常龐大，原本一連十天的連臺本戲，如何濃縮在三小時內，呈現出昭君最重要的幾個人生轉折並且讓觀眾能夠深受感動，便是這個作品最大的挑戰。

對我來說，如何去表現、王昭君的個性，讓觀眾隨著她進入整個故事是很重要的。王昭君自己描繪的三幅丹青因此成為我們這個版本著墨的重點，凸顯王昭君在這個故事裡的主動性，正因為出於昭君自己的行動，這才陰錯陽差地影響了後面一連串的故事。

昭君表面上是在幫國家解難，但有沒有可能在某種程度上，昭君自己的心思也有其他的想望呢？她的心之所向，究竟為國家、為漢王、還是為昭君她自己？

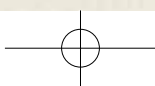
於是，為了進一步挖掘昭君的內心世界，我們讓昭君的回憶虛實交錯的呈現在舞台上，在舞台上並置不同的時空環境。這樣的手法對薪傳來說是過去比較少嘗試的，對演員的表演也會有所限制，在場面調度上如何拿捏表演的虛實，以及如何讓演員與影像、燈光得以精準配合，這都是經過我們一次又一次的排練逐步完成的。這次的突破性嘗試，可以給喜愛薪傳的觀眾朋友們帶來全新的視覺饗宴。

劉冠良

國立臺灣戲曲學院（原復興劇校）歌仔戲科第一屆畢業，中國文化大學中國戲劇學系歌仔戲組畢業。主修老生，師承陳昇琳，現為國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系教師。2021年以《昭君·丹青怨》入圍第32屆傳藝金曲獎最佳導演獎。

導演作品：唐美雲歌仔戲劇團《碧桃花開》；如果兒童劇團《夜叉國》；武童歌仔戲《桂花夢》、《甘國寶過台灣》；樂苗歌仔戲團《極月山莊》；新藝芳歌劇團《鍾馗》；晶采歌仔戲團《阿妹縣太爺》；薪傳歌仔戲劇團《碧玉簪》（2016年版）、《夢斷黑水溝》、《三進士》、《烏龍窟》（2019年版）、《昭君·丹青怨》、《望鄉之夜》（2021年版）、《三人五目》（2021年版）。

副導演作品：唐美雲歌仔戲團《換魂記》、《黃虎印》、《蝶谷殘夢》、《宿願浮生》、《燕歌行》、《子虛賦》；唐美雲大愛電視-菩提禪心系列；薪傳歌仔戲劇團《俠女英雄傳》。





音樂設計——周以謙

音樂設計的話

本劇故事時空在漢朝中原與西域文化。上半場呈現傳統的戲曲音樂程式搭配漢朝宮廷音樂的場景意象，主題則以【渭城曲】做為基底，樂器則使用類似古琴，漢簫。下半場呈現西域音樂文化印象為主調，音樂旋律使用七聲音階，並以西域樂器胡笳、羯鼓等強化西域風格。全劇唱腔以傳統的【七字調】、【都馬調】、【雜唸仔】等歌仔調為基礎進行板式變化，符合薪傳歌仔戲劇團保存傳承戲曲優秀傳統的初心及風格特質。

戲曲音樂設計是一項冷門、孤獨的工作，傳藝金曲獎的設立讓傳統藝術創作者更堅持在自己的崗位上，共同去維繫我們傳統藝術的香火，是創作者一個重要的支持力量。此次很榮幸能得到傳藝金曲獎的肯定。特別感謝薪傳歌仔戲劇團、藝術總監廖瓊枝、編劇蔡欣欣、導演王友輝等師長給我們創作的舞台，並在創作過程中耐心給予引導、激勵我們的創作熱情。還有辛苦的創作夥伴：郭珍好及陳歆翰。我與他們兩位合作多次，多有默契，最重要的是創作團隊始終願意不辭辛勞的共同奮鬥，在艱難的藝術創作環境中能夠不分彼此、無私發揮專長的順利完成作品。

周以謙

國立臺灣藝術大學中國音樂學系兼任助理教授

2021年以《昭君·丹青怨》獲第32屆傳藝金曲獎「最佳音樂設計」。專長為戲曲音樂實務及民族音樂研究，國立藝專時期主修二胡，師事楊秉宗、蔡培煌，畢業後隨薪傳獎藝師莊進才學習北管戲及歌仔戲音樂。曾任職於蘭陽戲劇團、陸光國劇團、河洛歌仔戲團、臺灣豫劇團、葉青歌仔戲團。其作品風格多元，音樂設計作品橫跨多種不同表演藝術類型，擅長傳統戲曲素材及跨界音樂曲風。



音樂設計
——
陳歆翰

歌仔戲樂師、編腔設計。臺灣戲曲學院戲曲音樂學系、臺灣藝術大學表演藝術研究所畢業，現就讀於臺灣藝術大學表演藝術博士班。

現任臺灣戲曲學院歌仔戲學系、戲曲音樂學系兼任講師，中央廣播電台「台灣文武月」節目主持人。

近年編腔作品：公視台語台《孟婆客棧》、唐美雲歌仔戲團《光華之君》、薪傳歌仔戲劇團《昭君·丹青怨》、正在動映有限公司《風塵三俠》等。2021年以《光華之君》、《昭君·丹青怨》入圍第32屆傳藝金曲獎最佳音樂設計獎，並以《昭君·丹青怨》獲獎。



音樂設計
——
郭珍好

歌仔戲音樂工作者、揚琴樂師。佛光大學藝術學研究所畢業。2021年以《昭君·丹青怨》獲第32屆傳藝金曲獎最佳音樂設計獎。

近年配器編曲作品：2022台灣燈會《船愛》；許亞芬歌仔戲劇坊《蘇東坡之飛鴻踏雪泥》、《鳩摩羅什》等；2019高雄春天藝術節《見城》；尚和歌仔戲劇團《敬塘圍城》等；漢陽北管劇團《西皮福祿之爭—愛在音樂裡》；明華園天字戲劇團《偷天還春》；薪傳歌仔戲劇團《昭君·丹青怨》、《王寶釧》；秀琴歌劇團《阿牛戲牛犁》。

音樂 / 配樂設計作品：春美歌劇團《陽關雪》、《兵臨城下》、《聶采霞的心》、《鐵漢》；正在動映《丑王子》。

專輯配器編曲作品：許亞芬歌仔戲劇坊《東坡詩詞賞樂》、尚和歌仔戲劇團《紅塵觀音一夜琴郎》、鑼鼓喧天賀新年《新三仙》、石惠君戲曲劇坊《女人天下之流金歲月》。





攝影：李佳暉

舞台、影像設計
—— 王奕盛

國立藝術學院劇場設計學系畢業，倫敦中央聖馬丁藝術暨設計學院新媒體藝術碩士，現任臺灣技術劇場協會理事、國立臺北藝術大學劇場設計系講師。

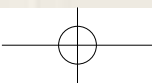
2019 年擔任 PQ 國際劇場設計四年展臺灣國家灣館策展人，2017 年以雲門舞集《稻禾》、雲門 2《十三聲》影像設計雙入圍 2017 世界劇場設計展投影與多媒體設計獎，並以雲門 2《十三聲》獲該獎項銀獎，同年獲頒台北藝術大學傑出校友。2014 年以雲門舞集《稻禾》影像設計獲英國明亮騎士劇場影像設計類首獎，2013 年以雲門舞集《屋漏痕》影像設計獲 2013 世界劇場設計展互動與新媒體類銅獎。參與作品至今累積逾三百餘件，於國內多次入圍台新藝術獎表演藝術類年度創作，包含鄭宗龍作品《在路上》、秀琴歌劇團《安平追想曲》、創作社劇團《拉提琴》、玫舞集《親愛的》等，並以鄭宗龍作品《在路上》獲第十屆表演藝術類大獎。



燈光設計
—— 沈柏宏

劇場燈光設計師

近期作品：第 21 屆國家文藝獎頒獎典禮、故事工廠《我們與惡的距離》、《再見歌廳秀》、亮堂文創《莎姆雷特》、表演工作坊《昨夜星辰》等。





服裝設計——邱聖峰

大峰奢華服室有限公司創辦人。國立臺北藝術大學戲劇系畢業。大學期間開始嘗試服裝設計，所設計之服裝作品能充分賦予角色定位與個性，配合各種舞台效果。近年來積極接觸不同領域，持續地創新、創作，使公司多元化，期許未來帶領公司邁向新的里程碑。

曾執行的服裝設計、統籌包含：2016年高雄春天藝術節《見城》；社教館附設青年歌仔戲團《萬古流芳》、《哪吒鬧東海》；明德少女歌劇團《無影》；客家電視台《三進士》、《趙氏孤兒》；明華園天宇團《國士無雙》、《宮變》；唐美雲歌仔戲團《御夫鞋》；相聲瓦舍《瓦舍說金庸》；明華園黃字團《龍四》；財團法人廖瓊枝歌仔戲文教基金會《宋宮秘史》等。



書法題字——潘淑梅

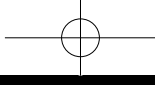
現為中華婦女書會會長，臺北中華書畫學會名譽理事長，港澳臺美術家協會—臺灣顧問，臺北市中華兒童書法教育推展協會駐會顧問，臺灣師範大學書法講師。2018年曾於北京工藝美術博物館舉辦個展。



舞台監督——方淥芸

國立藝術學院（已更名為臺北藝術大學）戲劇系第八屆畢業，主修燈光設計。曾於表演工作坊專職任燈光技術指導或燈光設計、新舞臺管理部舞台監督。2014年8月迄今專職於辜公亮文教基金會，期間曾參與臺灣戲曲中心籌備案；臺北市藝文推廣處管轄之臺北市政府親子劇場、大稻埕戲苑，擔任劇場管理專案負責人。

近年擔任舞台監督作品有：衛武營國家藝術文化中心開幕製作《相思唱歌仔》。第28屆傳藝金曲獎頒獎典禮。薪傳歌仔戲劇團《宋宮秘史》、《五女拜壽》、《寒月》、《李三娘》。尚和歌仔戲團《聲樓霸市》、《流星海王子》、《玉琳國師》、《白香蘭》、《半人》、《不負如來不負卿》、《田都班的最後一齣戲》、《情定化城寺》、《將軍的押不蘆花》。台灣歌仔戲班劇團《郭懷一》及洛杉磯國外巡演。果陀劇場《17年之癢》、《最後14堂星期二的課》及部分大陸巡演。灣聲樂團新年音樂會，以及東元科技文教基金會《驚嘆樂舞》定期合作舞台監督。



第32屆傳藝金曲獎 6項入圍

最佳編劇 — 蔡欣欣

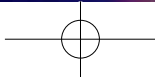
最佳導演 — 王友輝、劉冠良

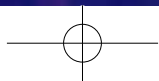
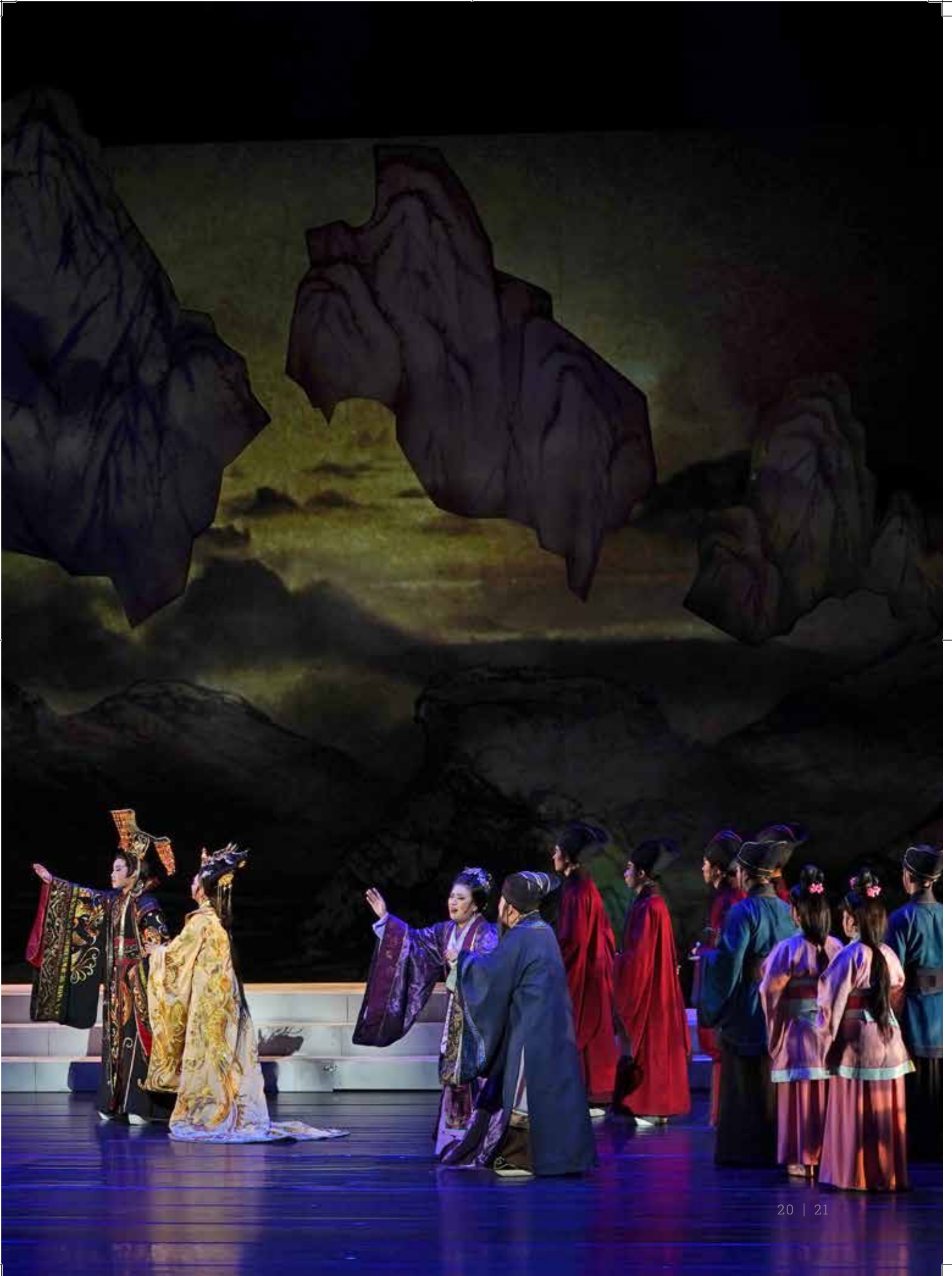
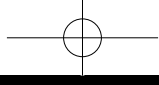
最佳音樂設計 — 周以謙、陳歆翰、郭珍好

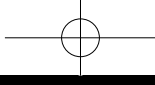
最佳演員 — 張孟逸

最佳個人表演新秀 — 江亭瑩

最佳團體演出







張孟逸
飾
王昭君





演員簡歷

2017 年以《王魁負桂英》焦桂英一角榮獲第二十八屆傳藝金曲獎【最佳年度演員獎】

21 歲正式進入歌仔戲界，曾任蘭陽戲劇團當家小旦，2008 年起參與文化部文化資產局重要傳統表演藝術保存者傳習計畫，傳承廖瓊枝老師的苦旦劇藝，為第一屆文化部文資局廖瓊枝歌仔戲傳習計畫藝生，第二屆、第三屆藝術助教。2018 年由財團法人廖瓊枝歌仔戲文教基金會董事會任命為團長，現轉為演出總監，專注於技藝精進，並積極推展廖瓊枝老師多年薪火相傳的志業成果。

張孟逸扮相婉約動人，擁有豐富舞台經驗，曾參與各大劇團舞台歌仔戲表演，以及葉青歌仔戲團公視《秦淮煙雨》電視歌仔戲演出，教學經驗亦相當豐富，現於國立臺灣戲曲學院擔任專業術科教師及秀朗國小歌仔戲社擔任指導老師。於薪傳歌仔戲劇團演出《宋宮秘史》寇珠、《寒月》康燕兒、《鐵面情》張碧娥、《王魁負桂英》焦桂英、《黑姑娘》朱麗絲、《五女拜壽》楊三春、《烽火亂世》游淑蓮、《山伯英台》祝英台、《李三娘》李三娘、《雙槐樹》陳氏、《碧玉簪》李秀英、《拜月亭》王瑞蘭、《花田錯》劉月英、《陳三五娘》黃五娘、《王寶釧》王寶釧、《俠女英雄傳》紅姑、《斬經堂》吳母、《夢斷黑水溝》林風櫻、《三進士》孫瑞娘、《昭君·丹青怨》王昭君、《望鄉之夜》韓麗美、《三人五目》林母。

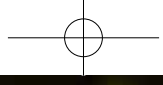
演員的話

「王昭君」—歷史上的四大美人。這次我要演繹的不是歷史上的昭君，而是流傳在民間的戲曲文本裡的王昭君。從夢中相遇到相愛，從自信自描丹青到磨難，從滿心期待到幽禁冷宮。這一切的一切都要從《昭君·丹青怨》中一一道來。

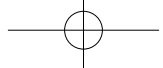
昭君到底是個怎樣的女子？她和番是為了國家還是為了愛情？

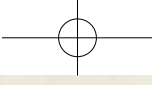
漢王的愛、單于的情，孰重孰輕，愛情的夢，家國的責又該如何抉擇？

人經過了低潮，思路可能就會不一樣，冷宮三年或多或少改變了昭君，當她不得不嫁給單于的時候，她就沒有想到自己，但心裡卻是矛盾的，走到黑龍江口時，一度想輕生，讓她停住腳步的，是黎民百姓，她把自己放下了，而單于的情，能否也讓她放下漢王的愛？而選擇完成和番呢？



江亭瑩飾
漢王





演員簡歷

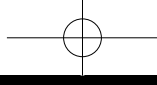
文化部文資局廖瓊枝歌仔戲傳習計畫第二屆畢業，現為薪傳歌仔戲劇團專職團員。專攻生行，曾參與國內各大劇團演出。於薪傳歌仔戲劇團演出《鐵面情》吳振坤、《寒月》將軍、《保生大帝》江遷官、《宋宮秘史》宋真宗 / 陳琳 / 范仲華、《王魁負桂英》王魁、《五女拜壽》鄒士龍、《李三娘》劉承佑、《烽火亂世》黃坤輝、《雙槐樹》朱春登、《碧玉簪》王玉琳、《拜月亭》蔣世隆、《花田錯》卞機、《王寶釧》代戰公主、《俠女英雄傳》桂武、《斬經堂》吳漢、《夢斷黑水溝》吳固、《三進士》周子卿、《昭君·丹青怨》漢王、《望鄉之夜》祝賢宗、《三人五目》林志明。

演員的話

首先，我要感謝整個《昭君·丹青怨》的團隊，不管是幕前幕後，都是一群很棒的隊友。

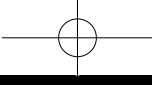
這次詮釋的漢王角色有許多複雜的情緒，不管是獻妃時的憤怒、苦惱，以及被朝臣們的逼迫與無奈，或是與昭君纏綿的甜蜜、壩橋時分別的悲傷與壓抑，身為君王的種種為難，在這齣戲裡充分展現。謝謝大家來劇場和我一起感受左右為難的心情！





古翊汎 飾
單于





演員簡歷

2019 年以《夢斷黑水溝》李冲一角榮獲第三十屆傳藝金曲獎【最佳演員獎】

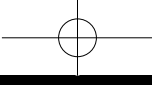
主攻京劇文武淨角及武生，曾任國立復興劇團、國立國光劇團團員，並積極參與歌仔戲、客家採茶戲與兒童劇等各類形態之演出，現為國立臺灣戲曲學院專業術科教師。於薪傳歌仔戲劇團演出《保生大帝》吳真人、《宋宮秘史》包公、《鐵面情》劉提督、《黑姑娘》大王子、《王魁負桂英》焦正賢、《寒月》康峰裕、《五女拜壽》楊繼康、《李三娘》劉致遠、《烽火亂世》朱元璋、《碧玉簪》李延甫、《拜月亭》陀滿興福、《花田錯》周通、《陳三五娘》陳必賢、《王寶釧》石平貴、《俠女英雄傳》陸小青、《夢斷黑水溝》李冲、《三進士》張文達、《昭君·丹青怨》單于、《望鄉之夜》韓志保、《三人五目》林父。

演員的話

單于，這個角色跟我過去所演的文生、或是武生很不一樣，他是以一個接近「花臉」的行當，去談情說愛、表現人物的情感面，對我是很大的挑戰。

一個番邦霸主，當他愛一個人的時候，他會用什麼方式去表現？在這齣戲裡，單于的角色設定有別於歷史，充滿了人的情感與溫度，他為了昭君願意放下王的隨心所欲，充滿紳士風度的耐心等待；他表達情愛的方式，可能不會像奶油小生那樣說我愛你，但是他把所有最好的的東西都給昭君，用行動去尊重她、守護她。

我想像中的單于帶有一種野性，而且有一股霸主的氣勢，他面對感情不是小生那種柔弱唯美的感覺，我得為他尋找一種野性的男人魅力，並且在這種大氣裡仍然讓觀眾感受到他對昭君那種濃厚卻細膩的愛。



王台玲
飾
皇后

王台玲

演員簡歷

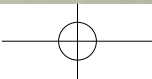
文化部文資局廖瓊枝歌仔戲傳習計畫第二屆畢業，現為薪傳歌仔戲劇團專職團員。曾任蘭陽戲劇團團員，並曾參與楊麗花歌仔戲、黃香蓮歌仔戲、河洛歌仔戲團、春美歌劇團、華藝戲劇團各大劇團等公演演出。連續兩年（108、109）獲得「臺北市歌仔戲觀摩匯演」優秀演員獎。於薪傳歌仔戲劇團演出《鐵面情》劉鳳儀、《宋宮秘史》寇珠魂、《保生大帝》施飄、《黑姑娘》朱麗宜、《王魁負桂英》如玉、《五女拜壽》翠雲、《烽火亂世》汪明霞、《李三娘》岳繡英、《雙槐樹》趙錦堂、《碧玉簪》春香、《拜月亭》蔣瑞蓮、《花田錯》春蘭、《王寶釧》春蘭、《俠女英雄傳》雪蓮、《斬經堂》王蘭英、《夢斷黑水溝》尤路、《三進士》李春英、《昭君·丹青怨》皇后、《望鄉之夜》胭脂公主、《三人五目》陳春嬌。

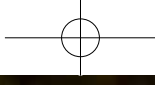
演員的話

一直以為此劇的皇后是正史裡的王政君，也就是《斬經堂》裡的太皇太后，王莽的姑母，後來才知道戲曲裡的《昭君出塞》是用林皇后來杜撰的，但關於林皇后的角色性格，我知道的資料有限，要如何豎立林皇后的人物形象及個性？我一度陷入空白……

在一次參與編劇蔡欣欣老師的演講，才知道林皇后這個角色的大概樣貌，原來昭君因為夜彈琵琶，琵琶聲太過悲傷，引來了林皇后。當林皇后得知是毛延壽的私心，導致王昭君的深宮冤屈，她深明大義，決意替昭君向漢元帝申冤，最後也大方成全漢元帝與王昭君二人的情愛。

要如何詮釋一位不恃不求的賢后？我將從聲腔調整與眼神柔和來做些改變，給大家呈現一個不一樣的林皇后。





劉冠良 飾

毛延壽

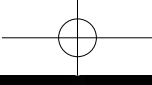
劉冠良

演員簡歷

國立臺灣戲曲學院（原復興劇校）歌仔戲科第一屆畢業，中國文化大學中國戲劇學系歌仔戲組畢業。主修老生，師承陳昇琳，現為國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系教師、秀朗國小歌仔戲社團指導老師。活躍於各大歌仔戲劇團，曾與尚和、唐美雲、河洛、薪傳、春美、秀琴、許亞芬、陳亞蘭、明華園等歌仔戲劇團合作、共同演出。

演員的話

毛延壽，一個奸臣、弄臣的角色，他看起來有點滑稽，但那是裝出來的滑稽，巧妙隱藏背後的狡猾聰明。他將皇帝、文武百官的心理摸得非常透徹，因此一句話就能左右王昭君的命運。這樣的人，雖然官位不大，但是在漢朝的亂世中，是很可以興風作浪的。因此，雖然毛延壽在這齣戲裡出場的時間不多，但正因為他的影響力，每次出現都是戲劇的轉折點。他可以說是忠於自己、忠於利益，但也正是這種自負，最終斷送了自己的性命。



廖玉琪
飾
王母

廖玉琪

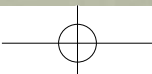
演員簡歷

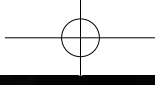
專攻文武旦行，畢業後參與河洛歌子戲團、薪傳歌仔戲劇團、蘭陽戲劇團、許亞芬歌仔戲劇坊、華藝戲劇團各大劇團公演，現任國立臺灣戲曲專科學校歌仔戲學戲劇藝分科教師。曾於於 2016 年以許亞芬歌仔戲劇坊《千古一帝秦始皇》入圍第 27 屆傳藝金曲獎【最佳表演新秀獎】。於薪傳歌仔戲劇團演出《宋宮秘史》年輕李妃、《鐵面情》提督夫人、《寒月》康鶯兒、《黑姑娘》繼母、《王魁負桂英》王母、《五女拜壽》楊夫人、《李三娘》張氏、《拜月亭》王夫人、《花田錯》周母、《王寶釧》相國夫人、《俠女英雄傳》甘聯珠、《夢斷黑水溝》瑪浪、《三進士》崔芙蓉、《昭君·丹青怨》王母、《望鄉之夜》趙芙蓉、《三人五目》崔水好。

演員的話

非常榮幸可以參與到薪傳歌仔戲劇團的公演《昭君·丹青怨》，在此劇中飾演的角色是昭君的母親。過往我表演的作品大多是老旦角色，挑戰過許多不同個性的老旦，這次昭君的母親也是屬於官夫人的扮相。在這齣戲裡，從女兒昭君看到父親被行刑後的不捨，又為了保全全家而忤逆雙親，最後要接受女兒被召見進宮的犧牲奉獻，昭君的母親在旁邊看著這一切，宛如三溫暖冷熱交織的心情都在此劇中展開。到了昭君出塞時，更有難分難捨的情節，在這個場景，王母的母愛整個大噴發，入宮時已經非常不捨，此時還要面臨遠離的痛苦。

劇中的所有情感都是非常沉重的，這次再挑戰母親（老旦）的角色，在演出時會有不同的詮釋方式，期待能夠得到許多觀眾的肯定與讚賞。





謝玉如
飾
王父

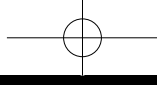
謝玉如

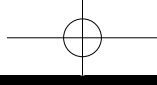
演員簡歷

蘭陽戲劇團資深團員。戲齡 27 年，專攻老生、三花、彩旦。
於各大劇團參與演出：蘭陽戲劇團、臺灣國樂團、漢陽歌仔戲團、黃香蓮歌仔戲團、許亞芬歌仔戲團、河洛歌子戲團、黃大魚兒童劇團、海山戲館等。另外，亦於各歌仔戲社團擔任教學師資：吳沙國中歌仔戲社、蘭陽戲曲學苑、大二結文教促進會社區歌仔戲班、救國團暑期研習營等。

演員的話

很高興能參與這齣戲的演出，這次飾演的是王昭君父親，有別於過往所演繹的嚴父，王父的內心戲起伏轉折很大，他既是人臣亦是人父，因女兒昭君的美貌招來毛延壽覬覦，王父從被威逼利誘，到強權迫害，都不願意妥協，而昭君則不忍父母因為自己被連累，只好答應入宮。老父無奈之下，強忍悲痛，將女兒送入宮中，只是沒想到，一別之後，數年再見，竟然就是永別。





丹青圖影藏禍根
兩王相爭雙離分
琵琶寄語明妃恨
情深無悔王昭君



薪傳歌仔戲劇團《昭君·丹青怨》 演職人員表

製作群

藝術總監 | 廖瓊枝
基金會執行長 | 紀慧玲
演出總監 | 張孟逸
製作人、編劇 | 蔡欣欣
導演 | 王友輝
戲曲導演 | 劉冠良
音樂設計 | 周以謙、陳啟翰、郭珍好
舞台、影像設計 | 王奕盛
燈光設計 | 沈柏宏
服裝設計 | 邱聖峰
梳妝設計 | 陳振旺
視覺設計 | 六杉設計
書法題字 | 潘淑梅
舞台監督 | 方淥芸
錄影導播 | 卞成章
行政經理 | 許瑋婷
製作經理 | 王文慶
票務、行政助理 | 吳璨羽
會計、製作助理 | 邱立繁
排練助理 | 簡郁庭、鄭云茜
舞台設計助理 | 李臻
影像設計助理 | 陳宣佑
舞台監督助理 | 孫珉皓
舞台技術指導 | 趙晉
燈光技術指導 | 應可亨、丁浩祖
舞台技術 | 王信偉、徐鴻誠、張良聖
鄭資翰、吳佳雯、彭逢逸
陳巧瑜、楊景舜、張忠瀚
燈光技術 | 盧冠諺、徐譜喬、陳琮仁
蔣如、陳柏愷、張嘉哲
音響技術 | 張懷德、楊玉璽、鍾佩娟
葉書帆、汪智德
影像執行 | 林修曠
視訊技術 | 朱聖倫、何宗駿、余竑賢、盧駿松
錄影團隊 | 范姜瑪莉、蕭克玲、陳光祥、尹品樞
呂品禾、陳玉壽、李倫銘
OS 配唱 | 鄭云茜、吳妍菲、張銀芳
梳妝助理 | 蕭孟雪
服裝執行 | 李明秋、黃靜雯、籃淑珍
字幕執行 | 張瓏文
錄影紀錄 | 黃于珊
平面劇照攝影 | 徐欽敏
演出劇照攝影 | 陳宥崧、楊明峰
燈光音響工程 | 捷韻實業有限公司
視訊工程 | 博揚國際有限公司
錄影工程 | 財團法人公共電視文化事業基金會

演員

九天玄女聲音 | 廖瓊枝
王昭君 | 張孟逸
漢王 | 江亭瑩
單于 | 古翊汎
毛延壽 | 劉冠良
皇后 | 王台玲
王母 | 廖玉琪
王忠 | 謝玉如
王內監 | 詹佳穎
任千秋 | 許博淵
土金輝 | 鄭力榮
馬伏、文官、漢兵 | 林源信
無一番僧 | 黃冠穎
梅香 | 簡郁庭
烏珠 | 郭庭羽
群戲演員 | 林若珍、吳育霓、徐珮容、陳周愛、陳韓慈
朱亮晞、王寓仟、張紫瑜、陳毅、陳昶甫
洪亘、陳子羽、李嘉泉、鄭聖儒、侯冠綸
梅鈺平、連忠宏、何思佑

樂團

主胡 | 劉逸群
主鼓 | 黃建銘
笛簫 | 張肇麟
嗩吶、管 | 黃博裕
笙 | 陳詠瑤
大廣弦、中胡 | 江品儀
二胡 | 羅常秦
二胡 | 涂苑庭
揚琴 | 郭珍好
琵琶 | 陳若芳
中阮、三弦、月琴 | 李咨英
古箏 | 郭靖沐
大提琴 | 陳聖璇
Percussion | 莊步超
大鑼 | 尤國懿
小鑼 | 許伯榆
鏡鈸 | 閻鈺婷



衷心感謝 (依首字筆畫排列)

感謝名單

沈惠如 / 林佳儀 / 林智莉 / 林鶴宜 / 施如芳 / 段世珍 / 洪淑苓 / 洪逸柔 / 徐嘉穗 / 區桂芝 / 張啟豐 / 張堂錡 / 梁孟君 / 游富凱 / 黃國欽 / 劉美芳 / 蔡孟軒 / 太平洋旅行社 / 正聲廣播電台 - 華嫻 / 長詩齋 / 國父紀念館 王蘭生館長 / 國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系 / 臺灣大學藝文中心

專場贊助

李荃 / 李玫瑰 / 李秋蓮 / 林淑婉 / 邱愛倫 / 施錦秀 / 胡淑勤 / 徐錦如 / 涂國香 / 曹淑清 / 許芒 / 郭美燕 / 陳月莉 / 黃月敏 / 黃旻齡 / 黃嘉慧 / 廖千霄 / 潘淑梅

贊助支持

王文玲 / 王秀圓 / 王昌博 / 王昌蕾 / 王鴻璋 / 史曉萍 / 朱素蘭 / 何秋穎 / 何貞華 / 吳美良 / 吳雪勤 / 李碧珍 / 辛麗津 / 周仕元 / 周玉玲 / 林春福 / 林淑婉 / 林莉如 / 邱愛倫 / 柯淑姿 / 唐惠珠 / 張文裳 / 張孟逸 / 曹淑清 / 莊秋霞 / 許慧盈 / 陳秀桂 / 陳明珠 / 陳金鳳 / 陳金燕 / 陳盈儒 / 陳素灼 / 陳儀君 / 陳慧文 / 陳翰宣 / 陳靜宜 / 曾一心 / 游朝堂 / 程海濱 / 黃月敏 / 黃招治 / 黃嘉慧 / 黃麗雪 / 楊金嚴 / 楊艷芬 / 溫玉霞 / 葉秋鈴 / 詹淑惠 / 廖玉雲 / 蔡永煌 / 蔡珮琳 / 鄭幸麗 / 鄭憲松 / 賴木貴 / 謝小雀 / 蘇家明 / 宇程車業股份有限公司 / 旭川機械有限公司 / 旭智貿易有限公司 / 妙有投資股份有限公司 / 李克堂、王敏沙賢伉儷 / 周志杰、高靜惠賢伉儷 / 拉圖有限公司 / 采揚建設有限公司 聖揚基金會 / 俊來金屬股份有限公司 / 南六企業股份有限公司董事長 黃清山 / 昱貿報關股份有限公司董事長 林金帶、林朱美華伉儷 / 展興股份有限公司 / 晉基建設股份有限公司 / 財團法人私立南六公益慈善基金會 / 財團法人南鯤鯓代天府 / 張憲璋、莊玉珠賢伉儷 / 許景河、林彩荔賢伉儷 / 曾國樂、鄭速蓮賢伉儷 / 華德電子、科倫電子 顏瓊章董事長、陳淑香女士賢伉儷 / 黃寶萱、侯冠英賢伉儷 / 愛智圖書公司 楊博名董事長 / 新翎企業股份有限公司 辛智秀總經理 / 楊錫琦、劉玲霞賢伉儷 / 楠弘貿易股份有限公司 蘇振輝董事長 / 精銳建設股份有限公司 / 臺大媽媽聯誼會 / 豪賓股份有限公司 / 樺良企業股份有限公司 / 鴻積電機電股份有限公司 林春福董事長 / 簡錫修、陳珠美賢伉儷 / 歡喜劇團



薪火相傳·開枝散葉



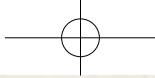
廖瓊枝老師創辦的薪傳歌仔戲劇團成立於1989年，以其細膩的身段與優美的唱腔、堅持傳統演出風格，持續推動歌仔戲精緻化。自成立以來，薪傳歌仔戲劇團以其專業戲曲素養，培育歌仔戲人才，深耕市場與觀眾，在傳承與推廣工作上努力不懈。

1988年，廖瓊枝老師獲頒教育部「薪傳獎」，號召當時社教館延平分館歌仔戲學員及各大專院校歌仔戲社團學生，成立薪傳歌仔戲劇團，作為多年教學實踐，也讓熱愛歌仔戲的年輕人有一個展現的舞台。薪傳第一代團員傳承廖老師代表劇目《陳三五娘》、《什細記》、《王寶釧》等，也推出多齣不同風格劇目，如兒童歌仔戲《黑姑娘》、內台戲《碧玉簪》。2000年老師將薪傳交由學生管理，劇團持續推出《五女拜壽》等。

2010年，有感於歌仔戲市場變遷，戲曲學院畢業生有志難伸，而藝員傳承仍續告急。同時，政府推動的文資藝生漸有累積，人才質量更上層樓，於是，2011年，高齡近八十的廖老師再度參與薪傳團務運作，並將劇團轉型為專業演員育成平台，大力推動演出能量。在製作多齣重要作品：《王魁負桂英》、《李

三娘》、《宋宮祕史》、《夢斷黑水溝》、《俠女英雄傳》等等，劇團於2013至2019年連續獲得文化部肯定，成為育成扶植團隊，2020年迄今（2022年）再獲國藝會傑出團隊年度獎助。目前，劇團每年推出一至兩齣新戲，巡迴演出二十餘場，不論公演、民間邀演、售票或戶外場，均獲得觀眾與票房高度肯定，劇團新進團員為傳承與接棒展現良好成績。

為推動行政與人才整合，薪傳歌仔戲劇團於2018年與財團法人廖瓊枝歌仔戲文教基金會合併，共同打造「傳統歌仔戲人才育成平台」，並持續推動觀眾、人才、教育與傳承等重要工作。薪傳歌仔戲劇團作為重要演出平台，製演好戲，回饋熱愛臺灣傳統藝術的觀眾國人。在立基傳統、開拓新界的藝術追求下，薪傳歌仔戲劇團將持續努力，將臺灣歌仔戲推向全民共享、文化臺灣的藝術高度，承傳廖老師偉大志業。



售票演出

大稻埕戲苑駐館演出《寒月》

04/30 (六) 14:30 | 05/01 (日) 14:30

大稻埕戲苑九樓劇場

《致遠與三娘》

06/25 (六) 14:30 | 06/26 (日) 14:30

臺灣戲曲中心大表演廳

《宋宮秘史》

07/08 (五) 19:30 | 07/09 (六) 14:30 | 07/10 (日) 14:30

歸仁文化中心

高雄春天藝術節《望鄉之夜》

07/22 (五) 19:30 | 07/23 (六) 19:30 | 07/24 (日) 14:30

大東文化藝術中心

大稻埕戲苑駐館演出《鐵面情》

08/27 (六) 14:30 | 08/28 (日) 14:30

大稻埕戲苑九樓劇場

看家戲再現《寶蓮燈》

12/31 (六) 14:30 | 112/01/01 (日) 14:30

臺灣戲曲中心大表演廳

推廣演出

保安宮家姓戲匯演《山伯英台》

04/05 (日) 19:00 | 大龍峒保安宮

臺北市文化在巷子裡《宋宮秘史》

08/07 (日) 19:00 | 誠正國中

駐團演訓育成聯合展演《雙槐樹》

12/02 (五) 19:30 | 臺灣戲曲中心小表演廳

演出持續增加中，最新購票資訊、演出消息請關注薪傳 FB 粉絲專頁，或加入 LINE 官方帳號

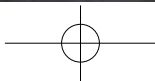
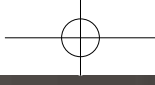


贊助、支持薪傳

銀行：第一銀行 | 大同分行 (007-1314)

帳號：131-10-430021

戶名：薪傳歌仔戲劇團



南國翡翠釉海

X

港都酣夢流金

帶您體驗南國最高級的旅遊饗宴

PINGTUNG
x
KAOHSIUNG

奢
夢

— 4日

流金洲際. 華泰瑞苑

NT **50,800** 起



- 品味南國饗宴 -

UKAI亭. 高雄

私廚創意法式料理

沐 ~ 五星創意料理

- 入住雙名宿 -

華泰瑞苑 x 高雄洲際

蔣公行館凝望大尖山

奢華飯店俯瞰港都夢

PACIFIC TOUR
Pac 太平洋旅行社
PACIFIC TRAVEL SERVICE



台北 / 02-7713-4919
台中 / 04-3706-5309
高雄 / 07-976-9212



更多行程資訊請上

太平洋旅行社
官方網站



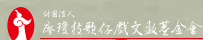
指導單位



主辦單位



協力單位



贊助單位



長期贊助



合作夥伴

